

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

12 juillet 2012

**PROJET DE LOI**  
**portant des dispositions diverses**  
**en matière d'énergie (I)**

TEXTE CORRIGÉ PAR LA  
COMMISSION DE L'ÉCONOMIE,  
DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE, DE L'ÉDUCATION,  
DES INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES  
NATIONALES, DES CLASSES MOYENNES  
ET DE L'AGRICULTURE

---

Document précédent:

Doc 53 **2320/ (2011/2012)**:  
001: Projet de loi.

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

12 juli 2012

**WETSONTWERP**  
**houdende diverse bepalingen**  
**inzake energie (I)**

TEKST VERBETERD DOOR DE  
COMMISSIE VOOR HET BEDRIJFSLEVEN,  
HET WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS,  
DE NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN  
CULTURELE INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND  
EN DE LANDBOUW

---

Voorgaand document:

Doc 53 **2320/ (2011/2012)**:  
001: Wetsontwerp.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
VB	:	Vlaams Belang
cdH	:	centre démocrate Humaniste
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones
LDD	:	Lijst Dedecker
MLD	:	Mouvement pour la Liberté et la Démocratie

Abréviations dans la numérotation des publications:		Afkortingen bij de nummering van de publicaties:	
DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 <sup>e</sup> législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 <sup>e</sup> zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Questions et Réponses écrites	QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)	CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Séance plénière	PLEN:	Plenum
COM:	Réunion de commission	COM:	Commissievergadering
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
<p>Commandes: Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.lachambre.be e-mail : publications@lachambre.be</p>	<p>Bestellingen: Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.dekamer.be e-mail : publicaties@dekamer.be</p>

TITRE I<sup>ER</sup>Disposition généraleArticle 1<sup>er</sup>

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

TITRE II (ANCIEN TITRE I<sup>ER</sup>)*Modifications de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité*

## Art. 2

À l'article 8, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, 15° de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité, inséré par la loi du 8 janvier 2012, les signes de ponctuation “...” entre les mots “publication de la loi du” et les mots “portant modification de la loi” sont remplacés par les mots “8 janvier 2012”.

## Art. 3

À l'article 10, § 1<sup>er</sup>, alinéa 5, de la même loi, inséré par la loi du 8 janvier 2012, les signes de ponctuation “...” entre les mots “publication de la loi du” et les mots “portant modification de la loi” sont remplacés par les mots “8 janvier 2012”.

## Art. 4

À l'article 12<sup>quater</sup>, § 2, de la même loi, inséré par la loi du 8 janvier 2012, dans la version néerlandaise, le chiffre “12” entre les mots “*bekendmaking van de wet van*” et les mots “*januari 2012 tot wijziging*” est remplacé par le chiffre “8”.

## Art. 5

À l'article 18 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 8 janvier 2012, sont insérés les paragraphes 2/1 à 2/4, rédigés comme suit:

“§ 2/1. Pour la facturation au client résidentiel ou à la PME les obligations suivantes sont d'application:

1° les fournisseurs veillent à ce que toutes les factures de décompte, de clôture et d'acompte adressées au client résidentiel ou à la PME en raison de la fourniture

TITEL IAlgemene bepaling

## Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

TITEL II (VROEGER TITEL I)*Wijzigingen van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt*

## Art. 2

In artikel 8, § 1, derde lid, 15° van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt, ingevoegd bij de wet van 8 januari 2012, worden de leestekens “...” tussen de woorden “bekendmaking van de wet van” en de woorden “tot wijziging van de wet” vervangen door de woorden “8 januari 2012”.

## Art. 3

In artikel 10, § 1, vijfde lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 8 januari 2012, worden de leestekens “...” tussen de woorden “bekendmaking van de wet van” en de woorden “tot wijziging van de wet” vervangen door de woorden “8 januari 2012”.

## Art. 4

In artikel 12<sup>quater</sup>, § 2, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 8 januari 2012, wordt in de Nederlandstalige versie het cijfer “12” tussen de woorden “bekendmaking van de wet van” en de woorden “januari 2012 tot wijziging” vervangen door het cijfer “8”.

## Art. 5

In artikel 18 van dezelfde wet, laatst gewijzigd bij de wet van 8 januari 2012, worden de paragrafen 2/1 tot 2/4 ingevoegd, luidende:

“§ 2/1. Voor de facturatie aan de huishoudelijke afnemer of aan de KMO gelden de volgende verplichtingen:

1° de leveranciers zien erop toe dat alle afrekeningsfacturen, slotfacturen en voorschotfacturen die aan de huishoudelijke afnemer of aan de KMO worden gericht

d'électricité comportent au moins les mentions suivantes:

- a) le nom et l'adresse du fournisseur d'énergie;
- b) l'adresse, l'adresse e-mail, le numéro de téléphone et le numéro de fax du service clientèle du fournisseur d'énergie;
- c) l'adresse, l'adresse e-mail, le numéro de téléphone et le numéro de fax du service de médiation pour l'énergie;
- d) la période couverte par la facture;
- e) les montants facturés;
- f) le numéro EAN;
- g) le taux de TVA et le montant de la TVA;
- h) le produit ou le service faisant l'objet du contrat;
- i) la durée du contrat, la date de début, le cas échéant la date de fin, le délai de préavis et la mention qu'aucune indemnité n'est due en cas de rupture;
- j) l'hyperlien vers le simulateur tarifaire officiel du régulateur régional compétent;

2° toutes les factures de décompte ou de clôture adressées au client résidentiel ou à la PME mentionnent en outre:

- a) le nombre d'unités consommées;
- b) le ou les prix à l'unité;
- c) le détail du calcul du montant à payer;
- d) le tarif du transport;
- e) le tarif de la distribution;
- f) les prélèvements perçus par l'ensemble des pouvoirs publics en les globalisant selon des catégories;
- g) l'évolution de la consommation, du prix unitaire par kWh et du prix total des trois années précédentes;
- h) la nature des sources d'énergie primaires utilisées pour l'électricité fournie: renouvelable, cogénération,

als gevolg van de levering van elektriciteit ten minste de volgende vermeldingen bevatten:

- a) de naam en het adres van de energieleverancier;
  - b) het adres, het e-mailadres, het telefoonnummer en het faxnummer van de klantendienst van de energieleverancier;
  - c) het adres, het e-mailadres, het telefoonnummer en het faxnummer van de ombudsdienst voor energie;
  - d) de periode waarop de factuur betrekking heeft;
  - e) de gefactureerde bedragen;
  - f) het EAN-nummer;
  - g) het tarief van de btw en het bedrag van de btw;
  - h) het product of de dienst die het voorwerp zijn van de overeenkomst;
  - i) de duurtijd van de overeenkomst, de aanvangsdatum, desgevallend de einddatum, de opzegtermijn en de vermelding dat er geen vergoeding is verschuldigd bij verbreking;
  - j) de hyperlink naar de officiële tariefsimulator van de bevoegde gewestelijke regulator;
- 2° op elke afrekeningsfactuur of slotfactuur die aan de huishoudelijke afnemer of de KMO wordt gericht wordt daarenboven vermeld:
- a) het aantal verbruikte eenheden;
  - b) de eenheidsprijs of eenheidsprijzen;
  - c) het detail van de berekening van het verschuldigde bedrag;
  - d) het transmissietarief;
  - e) het distributietarief;
  - f) de heffingen geïnd door alle overheden door die te globaliseren volgens categorieën;
  - g) de evolutie van het verbruik, van de eenheidsprijs per kWh en van de totaalprijs van de drie voorbije jaren;
  - h) de aard van de primaire energiebronnen die gebruikt worden voor de geleverde elektriciteit: her-

combustibles fossiles, nucléaire ou inconnue. Cette dernière catégorie ne peut pas excéder 5 %.

§ 2/2. Sur proposition du ministre et du ministre compétent pour la protection de la Consommation, les dispositions contenues dans l'accord sectoriel "le consommateur dans le marché libéralisé de l'électricité et du gaz" sont complétées avant le 1<sup>er</sup> janvier 2013, de manière à régler notamment les points suivants:

a) l'introduction de la faculté pour le consommateur d'exclure les factures de clôture et de décompte de la domiciliation bancaire éventuelle;

b) la communication au consommateur de chaque modification des conditions du contrat à son détriment d'une telle façon que son attention y soit attirée explicitement, en indiquant que ce changement lui octroie le droit de mettre fin au contrat dans un délai raisonnable sans préavis et sans frais.

Si les modifications à l'accord ne sont pas adoptées au terme du délai fixé à l'alinéa 1<sup>er</sup>, le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les obligations qui incombent aux fournisseurs d'électricité en matière de protection des consommateurs.

§ 2/3. Le client résidentiel ou la PME a le droit de mettre fin à tout moment à un contrat de fourniture continue d'électricité, qu'il soit à durée déterminée ou à durée indéterminée, à condition de respecter un délai de préavis d'un mois.

Toute clause contractuelle qui porte préjudice à ce droit, est nulle de plein droit.

Sauf convention contraire expresse, le fournisseur avec lequel le client résidentiel ou la PME conclut un contrat de fourniture continue de d'électricité est présumé être mandaté pour exercer le droit visé à l'alinéa 1<sup>er</sup>.

Lorsque le client résidentiel ou la PME fait utilisation du droit lui octroyé par l'alinéa 1<sup>er</sup>, aucune indemnité ne peut lui être portée en compte.

§ 2/4. Les infractions au présent article sont recherchées, constatées et poursuivies conformément aux dispositions des articles 111 à 113, 115 à l'exception du deuxième alinéa, 116 à 118, 123, 124 et 133 à 137 de la loi du 6 avril 2010 relative aux pratiques du marché et à la protection du consommateur."

nieuwbare energie, warmtekrachtkoppeling, fossiele brandstoffen, kernenergie of onbekend. Deze laatste categorie mag niet meer dan 5 % bedragen.

§ 2/2. Op voorstel van de minister en de minister bevoegd voor Consumentenbescherming worden de bepalingen vervat in het sectoraal akkoord "de consument in de vrijgemaakte elektriciteits- en gasmarkt" voor 1 januari 2013 vervolledigd, zodat onder andere de volgende punten worden geregeld:

a) de invoering van de mogelijkheid voor de consument om de slot- en afrekeningsfacturen uit de eventuele bankdomiciliëring uit te sluiten;

b) de mededeling aan de consument van elke wijziging van de voorwaarden van de overeenkomst in zijn nadeel op een wijze die zijn aandacht hierop uitdrukkelijk vestigt, met de vermelding dat de wijziging de consument het recht verleent om binnen een redelijke termijn de overeenkomst op te zeggen zonder opzegtermijn en zonder kosten.

Indien de wijzigingen aan het akkoord op het einde van de termijn bepaald in het eerste lid niet zijn aangenomen, dan bepaalt de Koning bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad de verplichtingen die aan de elektriciteitsleveranciers worden opgelegd inzake bescherming van de consumenten.

§ 2/3. De huishoudelijke afnemer of de KMO heeft het recht een overeenkomst, zowel van bepaalde duur als van onbepaalde duur, voor de continue levering van elektriciteit op elk ogenblik te beëindigen mits een opzegtermijn van één maand wordt nageleefd.

Elk contractueel beding dat afbreuk doet aan dit recht, is van rechtswege nietig.

De leverancier waarmee de huishoudelijke afnemer of de KMO een overeenkomst tot continue levering van elektriciteit sluit, wordt verondersteld gemandateerd te zijn om het recht bedoeld in het eerste lid uit te oefenen, tenzij uitdrukkelijke, andersluidende overeenkomst.

Wanneer de huishoudelijke afnemer of de KMO gebruik maakt van het recht dat hem wordt toegekend krachtens het eerste lid, mag hem hiervoor geen enkele vergoeding in rekening worden gebracht.

§ 2/4. Inbreuken op dit artikel worden opgespoord, vastgesteld en vervolgd overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 111 tot 113, 115 met uitzondering van het tweede lid, 116 tot 118, 123, 124 en 133 tot 137 van de wet van 6 april 2010 betreffende de marktpraktijken en consumentenbescherming."

## Art. 6

À l'article 20*bis* de la même loi, inséré par la loi du 8 janvier 2012 et modifié par la loi du 29 mars 2012, les modifications suivantes sont apportées:

1° au § 4, alinéa 1<sup>er</sup>, les mots “, après avis de la Banque nationale de Belgique,” sont abrogés;

2° au § 5, alinéas 4, 5, 6 et 8, les mots “, après avis de la Banque nationale de Belgique,” sont abrogés;

3° au § 5, alinéa 7, les mots “et avec la Banque nationale de Belgique” et les mots “La commission se concerta avec la Banque nationale de Belgique.” sont abrogés;

4° le § 5, l'alinéa 11 est remplacé par ce qui suit: “La commission respecte la stricte confidentialité des données sensibles sur le plan commercial et/ou des données personnelles.”

## Art. 7

Dans la même loi un article 20*quater* est inséré, rédigé comme suit:

“Art. 20*quater*. § 1<sup>er</sup>. Pour des clients résidentiels et PME, le fournisseur peut répercuter au client final au maximum la charge réelle liée aux obligations régionales en matière de certificats verts et de certificats de cogénération en tenant compte uniquement du prix de marché des certificats et d'un coût de transaction forfaitaire. Ce coût de transaction est fixé par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres, après avis de la commission.

Les marges dans les transferts de certificats entre les différentes entités d'une entreprise verticalement intégrée qui sont supérieures à la différence entre le prix d'achat minimum garanti par un règlement fédéral ou régional et le prix du marché d'un certificat vert, sont interdites.

§ 2. La commission contrôle l'application du présent article. Elle dispose à cet égard des pouvoirs qui lui sont reconnus à l'article 26, § 1<sup>er</sup>*bis*, alinéa 1<sup>er</sup>. Pour apprécier la réalité des coûts, la commission se base, notamment, sur les documents publiés par les autorités régionales compétentes.

Si elle constate une infraction aux dispositions du § 1<sup>er</sup>, la commission peut enjoindre l'entreprise d'électricité visée de s'y conformer et de créditer les clients

## Art. 6

In artikel 20*bis* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 8 januari 2012 en gewijzigd bij de wet van 29 maart 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 4, eerste lid, worden de woorden “, na advies van de Nationale Bank van België,” opgeheven;

2° in § 5, vierde, vijfde, zesde en achtste lid, worden de woorden “, na advies van de Nationale Bank van België,” opgeheven;

3° in § 5, zevende lid, worden de woorden “en de Nationale Bank van België” en de woorden “De commissie overlegt met de Nationale Bank van België.” opgeheven;

4° paragraaf 5, elfde lid wordt vervangen als volgt: “De commissie neemt de strikte vertrouwelijkheid van de commercieel gevoelige gegevens en/of persoonsgegevens in acht.”

## Art. 7

In dezelfde wet wordt een artikel 20*quater* ingevoegd, luidende:

“Art. 20*quater*. § 1. Voor huishoudelijke eindafnemers en KMO's kan de leverancier ten hoogste de werkelijke kost van de gewestelijke verplichtingen inzake groenestroomcertificaten of warmtekrachtcertificaten doorrekenen aan de eindafnemer en hij houdt daarbij enkel rekening met de marktprijs van de certificaten en met een forfaitaire transactiekost. Na advies van de commissie bepaalt de Koning deze transactiekost bij besluit, vastgesteld na overleg in de Ministerraad.

Marges bij de transfer van certificaten tussen de verschillende entiteiten van een verticaal geïntegreerde onderneming die groter zijn dan het verschil tussen de door een federale of gewestelijke regeling gegarandeerde minimumaankooprijzen en de marktprijs van een groenestroomcertificaat zijn verboden.

§ 2. De commissie controleert de toepassing van onderhavig artikel. In dit opzicht beschikt ze over de bevoegdheden toegekend in artikel 26, § 1*bis*, eerste lid. Om de werkelijke kosten in te schatten, baseert de commissie zich meer bepaald op de documenten gepubliceerd door de bevoegde gewestelijke overheden.

Als ze een inbreuk op de bepalingen van § 1 vaststelt, kan de commissie het elektriciteitsbedrijf gebieden ze na te leven en de betrokken afnemer te crediteren voor het

concernés pour la partie facturée en trop dans un délai de trois mois. Si l'entreprise d'électricité visée reste en défaut à l'expiration du délai ou n'apporte pas la preuve que les clients concernés ont été correctement crédités, la commission peut lui infliger une amende administrative qui, par dérogation à l'article 31, ne peut excéder 150 000 euros.”.

## Art. 8

À l'article 30*bis*, § 3, alinéa 2, de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 8 janvier 2012, les mots “à l'article 20*quater*,” sont insérés entre les mots “les infractions” et les mots “à l'article 23, § 2, 3<sup>o</sup>”.

## TITRE III (ANCIEN TITRE II)

*Modifications de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations*

## Art. 9

À l'article 8, de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations, modifié en dernier lieu par la loi du 8 janvier 2012, les modifications suivantes sont apportées:

1° au § 4*bis*, alinéa 3, les signes de ponctuation “...” entre les mots “publication de la loi du” et les mots “portant modification de la loi” sont remplacés par les mots “8 janvier 2012”;

2° au § 4*quinqüies*, alinéa 2, les signes de ponctuation “...” entre les mots “publication de la loi du” et les mots “portant modification de la loi” sont remplacés par les mots “8 janvier 2012”.

## Art. 10

Dans l'article 15/5*bis* de la même loi, remplacé par la loi du 8 janvier 2012, sont insérés les paragraphes 11/1 à 11/4, rédigés comme suit:

“§ 11/1. Pour la facturation au client résidentiel ou à la PME les obligations suivantes sont d'application:

1° les fournisseurs veillent à ce que toutes les factures de décompte, de clôture et d'acompte adressées au

deel dat te veel werd gefactureerd binnen een termijn van drie maanden. Indien het bewuste elektriciteitsbedrijf in kwestie in gebreke blijft bij het verstrijken van de termijn of geen bewijs levert dat de betrokken afnemers correct werden gecrediteerd, kan de commissie het bedrijf een administratieve boete opleggen, die, in afwijking van artikel 31, niet hoger mag liggen dan 150 000 euro.”.

## Art. 8

In artikel 30*bis*, § 3, tweede lid, van dezelfde wet, laatst gewijzigd bij de wet van 8 januari 2012, worden de woorden “op artikel 20*quater*,” ingevoegd tussen de woorden “inbreuken” en de woorden “op artikel 23, § 2, 3<sup>o</sup>”.

## TITEL III (VROEGER TITEL II)

*Wijzigingen van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen*

## Art. 9

In artikel 8 van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen, laatst gewijzigd bij de wet van 8 januari 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 4*bis*, derde lid, worden de leestekens “...” tussen de woorden “bekendmaking van de wet van” en de woorden “tot wijziging van de wet” vervangen door de woorden “8 januari 2012”;

2° in § 4*quinqüies*, tweede lid, worden de leestekens “...” tussen de woorden “bekendmaking van de wet van” en de woorden “tot wijziging van de wet” vervangen door de woorden “8 januari 2012”.

## Art. 10

In artikel 15/5*bis* van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 8 januari 2012, worden de paragrafen 11/1 tot 11/4 ingevoegd, luidende:

“§ 11/1. Voor de facturatie aan de huishoudelijke afnemer of de KMO gelden de volgende verplichtingen:

1° de leveranciers zien erop toe dat alle afrekeningsfacturen, slotfacturen en voorschotfacturen die aan de

client résidentiel ou à la PME en raison de la fourniture de gaz comportent au moins les mentions suivantes:

- a) le nom et l'adresse du fournisseur d'énergie;
- b) l'adresse, l'adresse e-mail, le numéro de téléphone et le numéro de fax du service clientèle du fournisseur d'énergie;
- c) l'adresse, l'adresse e-mail, le numéro de téléphone et le numéro de fax du service de médiation pour l'énergie;
- d) la période couverte par la facture;
- e) les montants facturés;
- f) le numéro EAN;
- g) le taux de TVA et le montant de la TVA;
- h) le produit ou le service faisant l'objet du contrat;
- i) la durée du contrat, la date de début, le cas échéant la date de fin, le délai de préavis et la mention qu'aucune indemnité n'est due en cas de rupture;
- j) l'hyperlien vers le simulateur tarifaire officiel du régulateur régional compétent;

2° toutes les factures de décompte ou de clôture adressées au client résidentiel ou à la PME mentionnent en outre:

- a) le nombre d'unités consommées;
- b) le ou les prix à l'unité;
- c) le détail du calcul du montant à payer;
- d) le tarif du transport;
- e) le tarif de la distribution;
- f) les prélèvements perçus par l'ensemble des pouvoirs publics en les globalisant selon des catégories;
- g) l'évolution de la consommation, du prix unitaire par kWh et du prix total des trois années précédentes.

§ 11/2. Sur proposition du ministre et du ministre compétent pour la protection de la Consommation, les dispositions contenues dans l'accord sectoriel "le

huishoudelijke afnemer of de KMO worden gericht als gevolg van de levering van gas ten minste de volgende vermeldingen bevatten:

- a) de naam en het adres van de energieleverancier;
- b) het adres, het e-mailadres, het telefoonnummer en het faxnummer van de klantendienst van de energieleverancier;
- c) het adres, het e-mailadres, het telefoonnummer en het faxnummer van de ombudsdienst voor energie;
- d) de periode waarop de factuur betrekking heeft;
- e) de gefactureerde bedragen;
- f) het EAN-nummer;
- g) het tarief van de btw en het bedrag van de btw;
- h) het gecontracteerde product of de gecontracteerde dienst;
- i) de duurtijd van de overeenkomst, de aanvangsdatum, desgevallend de einddatum, de opzegtermijn en de vermelding dat er geen vergoeding is verschuldigd bij verbreking;
- j) de hyperlink naar de officiële tariefsimulator van de bevoegde gewestelijke regulator;

2° op elke afrekeningsfactuur of slotfactuur die aan de huishoudelijke afnemer of KMO wordt gericht wordt daarenboven vermeld:

- a) het aantal verbruikte eenheden;
- b) de eenheidsprijs of eenheidsprijzen;
- c) het detail van de berekening van het verschuldigde bedrag;
- d) het transmissietarief;
- e) het tarief voor distributie;
- f) de heffingen geïnd door alle overheden door die te globaliseren volgens categorieën;
- g) de evolutie van het verbruik, van de eenheidsprijs per kWh en van de totaalprijs van de drie voorbije jaren.

§ 11/2. Op voorstel van de minister en de minister bevoegd voor Consumentenbescherming, worden de bepalingen vervat in het sectoraal akkoord "de



consommateur dans le marché libéralisé de l'électricité et du gaz" sont complétées avant le 1<sup>er</sup> janvier 2013, de manière à régler notamment les points suivants:

a) l'introduction de la faculté pour le consommateur d'exclure les factures de clôture et de décompte de la domiciliation bancaire éventuelle;

b) la communication au consommateur de chaque modification des conditions du contrat à son détriment d'une telle façon que son attention y soit attirée explicitement, en indiquant que ce changement lui octroie le droit de mettre fin au contrat dans un délai raisonnable sans préavis et sans frais.

Si les modifications à l'accord ne sont pas adoptées au terme du délai fixé à l'alinéa 1<sup>er</sup>, le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les obligations qui incombent aux fournisseurs de gaz en matière de protection des consommateurs.

§ 11/3. Le client résidentiel ou la PME a le droit de mettre fin à tout moment à un contrat de fourniture continue de gaz, qu'il soit à durée déterminée ou à durée indéterminée, en respectant un délai de préavis d'un mois.

Toute clause contractuelle qui porte préjudice à ce droit, est nulle de plein droit.

Sauf convention contraire expresse, le fournisseur avec lequel le client résidentiel ou la PME conclut un contrat de fourniture continue de gaz est présumé être mandaté pour exercer le droit visé à l'alinéa 1<sup>er</sup>.

Lorsque le client résidentiel ou la PME fait utilisation du droit lui octroyé par l'alinéa 1<sup>er</sup>, aucune indemnité ne peut lui être portée en compte.

§ 11/4. Les infractions au présent article sont recherchées, constatées et poursuivies conformément aux dispositions des articles 111 à 113, 115 à l'exception de l'alinéa 2, 116 à 118, 123, 124 et 133 à 137 de la loi du 6 avril 2010 relative aux pratiques du marché et à la protection du consommateur."

#### Art. 11

À l'article 15/9bis, § 1<sup>er</sup>, de la même loi, inséré par la loi du 8 janvier 2012, les modifications suivantes sont apportées:

consument in de vrijgemaakte elektriciteits- en gasmarkt" voor 1 januari 2013 vervolledigd, zodat onder andere de volgende punten worden geregeld:

a) de invoering van de mogelijkheid voor de consument om de slot- en afrekeningsfacturen uit de eventuele bankdomiciliëring te sluiten;

b) de mededeling aan de consument van elke wijziging van de voorwaarden van de overeenkomst in zijn nadeel op zo'n wijze dat zijn aandacht hierop uitdrukkelijk wordt gevestigd, met de vermelding dat de wijziging de consument het recht verleent om binnen een redelijke termijn de overeenkomst op te zeggen zonder opzegtermijn en zonder kosten.

Indien de wijzigingen aan het akkoord op het einde van de termijn bepaald in het eerste lid niet zijn aangenomen, dan bepaalt de Koning bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad de verplichtingen die aan de gasleveranciers worden opgelegd inzake bescherming van de consumenten.

§ 11/3. De huishoudelijke afnemer of de KMO heeft het recht een overeenkomst, zowel van bepaalde duur als van onbepaalde duur, voor de continue levering van gas op elk ogenblik te beëindigen mits het naleven van een opzegtermijn van een maand.

Elk contractueel beding dat afbreuk doet aan dit recht, is van rechtswege nietig.

De leverancier waarmee de huishoudelijke afnemer of de KMO een overeenkomst tot continue levering van gas sluit, wordt verondersteld gemandateerd te zijn om het recht bedoeld in het eerste lid uit te oefenen, tenzij uitdrukkelijke, andersluidende overeenkomst.

Wanneer de huishoudelijke afnemer of de KMO gebruik maakt van het recht dat hem wordt toegekend krachtens het eerste lid, mag hem hiervoor geen enkele vergoeding in rekening worden gebracht.

§ 11/4. De inbreuken op dit artikel worden opgespoord, vastgesteld en vervolgd overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 111 tot 113, 115 met uitzondering van het tweede lid, 116 tot 118, 123, 124 en 133 tot 137 van de wet van 6 april 2010 betreffende de marktpraktijken en consumentenbescherming."

#### Art. 11

In artikel 15/9bis, § 1, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 8 januari 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° à l'alinéa 1<sup>er</sup> les signes de ponctuation “...” entre les mots “publication de la loi du” et les mots “portant modification de la loi” sont remplacés par les mots “8 janvier 2012”;

2° à l'alinéa 2 les signes de ponctuation “...” entre les mots “publication de la loi du” et les mots “portant modification de la loi” sont remplacés par les mots “8 janvier 2012”.

#### Art. 12

À l'article 15/10*bis* de la même loi, inséré par la loi du 8 janvier 2012 et modifié par la loi du 29 mars 2012, les modifications suivantes sont apportées:

1° au § 1<sup>er</sup> les signes de ponctuation “...” entre les mots “publication de la loi du” et les mots “portant modification de la loi” sont remplacés par les mots “8 janvier 2012”;

2° au § 4, alinéa 1<sup>er</sup>, les mots “, après avis de la Banque nationale de Belgique,” sont abrogés;

3° au § 5, alinéas 4, 5, 6, et 8, les mots “, après avis de la Banque nationale de Belgique,” sont abrogés;

4° au § 5, alinéa 7, les mots “*en de Nationale Bank van België*” dans la version néerlandaise, sont abrogés;

5° dans le § 5, alinéa 7, la phrase “La commission se concerta avec la Banque nationale de Belgique.” est abrogée;

6° le § 5, alinéa 11, est remplacé par ce qui suit:

“La commission respecte la stricte confidentialité des données sensibles sur le plan commercial et/ou des données personnelles.”

1° in het eerste lid worden de leestekens “...” tussen de woorden “bekendmaking van de wet van” en de woorden “tot wijziging van de wet” vervangen door de woorden “8 januari 2012”;

2° in het tweede lid worden de leestekens “...” tussen de woorden “bekendmaking van de wet van” en de woorden “tot wijziging van de wet” vervangen door de woorden “8 januari 2012”.

#### Art. 12

In artikel 15/10*bis* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 8 januari 2012 en gewijzigd bij de wet van 29 maart 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 1 worden de leestekens “...” tussen de woorden “bekendmaking van de wet van” en de woorden “tot wijziging van de wet” vervangen door de woorden “8 januari 2012”;

2° in § 4, eerste lid, worden de woorden “, na advies van de Nationale Bank van België,” opgeheven;

3° in § 5, vierde, vijfde, zesde en achtste lid, worden de woorden “, na advies van de Nationale Bank van België,” opgeheven;

4° in § 5, zevende lid, worden de woorden “en de Nationale Bank van België” opgeheven;

5° in § 5, zevende lid, wordt de zin “De commissie overlegt met de Nationale Bank van België.” opgeheven;

6° paragraaf 5, elfde lid, wordt vervangen als volgt:

“De commissie neemt de stricte vertrouwelijkheid van de commerciële gevoelige gegevens en/of persoonsgegevens in acht.”

TITRE IV (ANCIEN TITRE III)

*Modification de la loi du 8 janvier 2012 portant modification de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité et de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations*

## Art. 13

L'article 105 de la loi du 8 janvier 2012 portant modification à la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité et de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisation est abrogé.

TITRE V (ANCIEN TITRE IV)

*Confirmation d'un arrêté royal pris en vertu de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité et de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations*

## Art. 14

L'arrêté royal du 15 décembre 2011 fixant les montants destinés au financement des frais de fonctionnement de la Commission de Régulation de l'Électricité et du Gaz pour l'année 2012 est confirmé.

La présente disposition produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2012.

TITRE VI (ANCIEN TITRE V)

*Dispositions finales*

## Art. 15

Les articles 5 et 10 s'appliquent aux contrats en cours nonobstant toute clause contractuelle contraire.

TITEL IV (VROEGER TITEL III)

*Wijziging van de wet van 8 januari 2012, tot wijziging van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt en de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen*

## Art 13

Artikel 105 van de wet van 8 januari 2012 tot wijziging van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt en de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen wordt opgeheven.

TITEL V (VROEGER TITEL IV)

*Bekrachtiging van een koninklijk besluit genomen krachtens de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt en de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen*

## Art 14

Het koninklijk besluit van 15 december 2011 tot vaststelling van de bedragen die bestemd zijn voor de financiering van de werkingskosten van de Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas voor het jaar 2012 wordt bekrachtigd.

Deze bepaling heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2012.

TITEL VI (VROEGER TITEL V)

*Slotbepalingen*

## Art. 15

Niettegenstaande elk andersluidend contractueel beding zijn de artikelen 5 en 10 van toepassing op de lopende overeenkomsten.

## Art. 16

Sauf en ce qui concerne les articles 7 et 8, dont la date d'entrée en vigueur est fixée par le Roi, et les dispositions dont la date d'entrée en vigueur est fixée par l'article 14, la présente loi entre en vigueur le dixième jour après sa publication au *Moniteur belge*.

## Art. 16

Deze wet treedt in werking op de tiende dag na de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*, met uitzondering van de artikelen 7 en 8, waarvan de Koning de datum van inwerkingtreding bepaalt, en met uitzondering van de bepalingen waarvan de datum van inwerkingtreding bepaald wordt bij artikel 14.